

► Günter Grass: *Dreht euch nicht um*<sup>6</sup>

F. Zayas (Univ. Cádiz)

**Dreht euch nicht um**

Geh nicht in den Wald,  
 im Wald ist der Wald.  
 Wer im Wald geht,  
 Bäume sucht,  
 wird im Wald nicht mehr gesucht. 5

Hab keine Angst,  
 die Angst riecht nach Angst.  
 Wer nach Angst riecht,  
 den riechen  
 Helden, die wie Helden riechen. 10

Trink nicht vom Meer,  
 das Meer schmeckt nach mehr.  
 Wer vom Meer trinkt,  
 hat fortan  
 nur noch Durst auf Ozean. 15

Bau dir kein Haus,  
 sonst bist du zuhaus.  
 Wer zuhaus ist,  
 wartet auf  
 spät Besuch und macht auf. 20

Schreib keinen Brief,  
 Brief kommt ins Archiv.  
 Wer den Brief schreibt,  
 unterschreibt,  
 was von ihm einst überbleibt. 25

<sup>6</sup> Aus seinem ursprünglichen Werk *Ausgefragt. Gedichte und Zeichnungen*, Neuausgabe Bucher, 1967. Hier ist das Gedicht dem Buch *Gedichte und Kurzprosa* (dtv/München, 1999: 159) entnommen worden.

► **Didaktisierungsvorschlag**

**I. Kontextualisierungsphase**

1 Schau dir folgendes Bild an:



Bild 1

2 In 2er-Gruppen sucht einen Titel für das Bild:

\_\_\_\_\_

3 Interaktion:

3.1 a) Lies, beispielsweise, folgenden Ratschlag deines Lehrers:

"Sprecht kein Spanisch!"

3.1 b) Welchen Ratschlag könnte man in dem vorliegenden Bild geben?

\_\_\_\_\_

3.2 a) Lies nun den Grund für 3.1.a):

Man muß Deutsch sprechen!

3.2 b) Was kann denn der Grund für den Ratschlag in 3.1.b) sein

\_\_\_\_\_

→ 3.3. a) Lies die Erklärung für 3.2.a):

Wer Spanisch spricht und kein Deutsch, wird nur Spanisch lernen!

3.3. b) Welche Erklärung kannst du für 3.2.b) vorschlagen?

\_\_\_\_\_

4 Schau dir noch einmal das Bild an und ändere, wenn es nötig ist, den in Übung 2 gegebenen Titel:

\_\_\_\_\_

5 Denke jetzt an andere Ratschläge, die ein Lehrer normalerweise im Unterricht gibt. Formuliere die Ratschläge genauso wie wir es in Übung 4 gemacht haben:

Beispiel: -"Sprecht kein Spanisch. Man muß Deutsch sprechen: Wer Spanisch spricht und kein Deutsch, wird nur Spanisch lernen!"  
 -"Bleibt nicht sitzen. Man muß ..." (+ Grund + Erklärung)  
 -"Übersetzt nicht ins Spanische..."  
 -"Sucht nicht im Wörterbuch..."  
 -"Lernt keine Grammatik..."  
 -"..."

## II. Entwicklungsphase

1 Schau dir folgendes Bild an:



Bild 2

→ 1.1 Beschreibe nun was du auf dem Bild sehen kannst: "Es gibt..."

→ 1.2 Was fällt dir zum Bild ein? Warum?: "Mir fällt... ein, weil..."

→ 1.3 Gib noch einmal einen Titel für das Bild:

\_\_\_\_\_

- ➔ 1.4 Lies nun die erste Strophe des Textes und erkläre mit Hilfe des Wörterbuches und der anderen Gruppenmitglieder die linguistischen Schwierigkeiten:

Geh nicht in den Wald,  
 im Wald ist der Wald.  
 Wer im Wald geht,  
 Bäume sucht,  
 wird im Wald nicht mehr gesucht.

- ➔ 1.5 Modifiziere jetzt (nachdem du den Text verstanden hast) den Titel, den du in 1.3 gegeben hast:

\_\_\_\_\_

- ② Bearbeite nach dem gleichen Schema (1.1 bis 1.5) folgende Bilder und Texte:

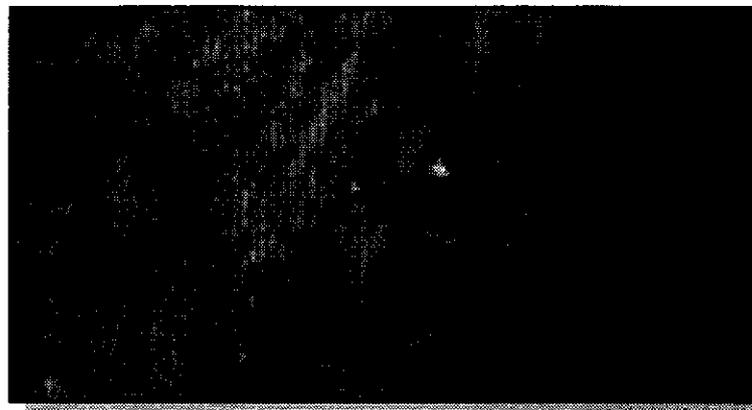


Bild 3

- ➔ 2.1 Was siehst du auf Bild 3?

- ➔ 2.2 Was fällt dir zu Bild 3 ein?

- ➔ 2.3 Titel des Bildes:

\_\_\_\_\_

- ➔ 2.4 Zieh die Strophe des Textes (Ergänze sie nach der Struktur der ersten Strophe):

Hab keine Angst,  
 die Angst riecht nach .....  
 Wer .....  
 den riechen  
 Helden, die wie Helden riechen.

- ➔ 2.5 Definieren Sie den Text:

\_\_\_\_\_

3



Bild 4

➔ 3.1 Was siehst du auf Bild 4?

➔ 3.2 Was fällt dir zu Bild 4 ein?

➔ 3.3 Titel des Bildes:



➔ 3.4 Dritte Strophe (Ergänze sie nach den Strukturen der Strophen 1 u. 2):

Trink nicht vom Meer,  
 ..... schmeckt nach .....  
 Wer ..... ,  
 hat fortan  
 nur noch Durst auf Ozean.

➔ 3.5 Definitiver Titel (Bild + Text):



4



Bild 5

➔ 4.1 Was siehst du auf Bild 5?

➔ 4.2 Was fällt dir zu Bild 5 ein?

→ 4.3 Titel des Bildes:

 \_\_\_\_\_

→ 4.4 Vierte Strophe:

Bau dir kein Haus,  
sonst bist du zuhaus.  
.....  
wartet auf  
spät Besuch und macht auf.

→ 4.5 Definitiver Titel (Bild + Text):

 \_\_\_\_\_

5

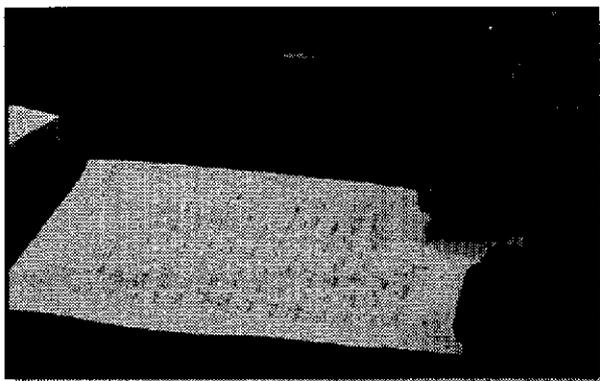


Bild 6

→ 5.1 Was siehst du auf Bild 6?

→ 5.2 Was fällt dir zu Bild 6 ein?

→ 5.3 Titel des Bildes:

 \_\_\_\_\_

Schreib keinen Brief,  
Brief kommt ins Archiv.

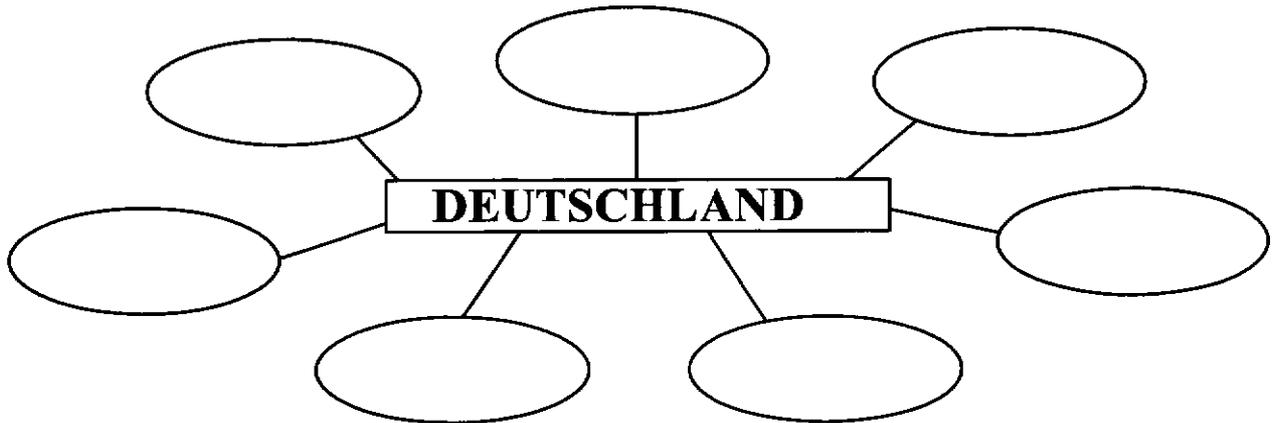
.....  
.....  
.....

→ 5.4 Definitiver Titel:

\_\_\_\_\_

### III. Festigungsphase

- 1] Einen Ratschlag gibt man, wenn es Probleme gibt. Welche Probleme kannst du in der modernen Geschichte Deutschlands erkennen:



- 2] Was können folgende Begriffe des Textes, nach einer persönlichen oder geschichtlichen Auslegung, bedeuten:

Beispiel: -"im Wald gehen" = "sich verstecken", "weg gehen", "fliehen"...

-"nach Angst riechen" = ...

-"vom Meer trinken" = ...

-"sich ein Haus bauen" = ...

-"einen Brief schreiben" = ...

- 3] Mach die folgende Arbeitsphase mündlich und in kleinen Gruppen. Erinnerung dich an eine z.B. persönliche Erfahrung, bei der du diesen Ratschlag ('...dreh dich nicht um!') geben könntest. Stell den Ratschlag in der Gruppe vor!
- 4] Schriftlich und in kleinen Gruppen: Schreib auf einen Karton eine letzte Strophe, die mit dem Vers 'dreh dich nicht um' beginnt. Such solche Bilder, die auf der einen Seite zu dem Text passen und die auf der anderen Seite im Klassenzimmer aufhängen könnten!

Dreh dich nicht um!

...

...